



Consiliul European

Bruxelles, 30 august 2014
(OR. en)

EUCO 163/14

CO EUR 11
CONCL 4

NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

Sursă: Secretariatul General al Consiliului
Destinatar: Delegațiile
Subiect: Reuniunea specială a Consiliului European (30 august 2014)
– Concluzii

În anexă se pun la dispoziția delegațiilor concluziile adoptate de Consiliul European în cadrul reuniunii de mai sus.

I. URMĂTORUL CICLU INSTITUTIONAL

1. Având în vedere consultările desfășurate de președintele Consiliului European, Consiliul European a adoptat astăzi, în conformitate cu tratatele, următoarele decizii:
2. Consiliul European l-a ales pe Donald Tusk în calitatea de președinte al Consiliului European pentru perioada 1 decembrie 2014 - 31 mai 2017¹. Consiliul European a solicitat Secretarului General al Consiliului să asiste președintele ales al Consiliului European în perioada de tranziție.
3. Consiliul European a numit-o, cu acordul președintelui ales al Comisiei, pe Federica Mogherini în calitatea de Înalt Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, pentru perioada cuprinsă între sfârșitul actualului mandat al Comisiei și 31 octombrie 2019².
4. Consiliul European a invitat Consiliul să adopte fără întârziere, de comun acord cu președintele ales al Comisiei, lista celorlalte persoane pe care le va propune pentru funcția de membri ai Comisiei.
5. Noua Comisie va fi numită de Consiliul European în urma unui vot de aprobare al Parlamentului European cu privire la președinte, Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și ceilalți membri ai Comisiei, ca organ colegial.
6. Consiliul European a salutat decizia șefilor de stat sau de guvern ai părților contractante la Tratatul privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul uniunii economice și monetare, a căror monedă este euro, de a-l numi pe Donald Tusk în calitatea de președinte al reuniunii la nivel înalt a zonei euro pentru perioada 1 decembrie 2014 - 31 mai 2017³.

¹ Decizia Consiliului European de alegere a președintelui Consiliului European (EUCO 144/14)

² Decizia Consiliului European de numire a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (EUCO 146/14)

³ Decizia șefilor de stat sau de guvern ai părților contractante la Tratatul privind stabilitatea, coordonarea și guvernarea în cadrul uniunii economice și monetare, a căror monedă este euro, de numire a președintelui reuniunii la nivel înalt a zonei euro (documentul 11949/14)

II. ASPECTE ECONOMICE

7. În pofida îmbunătățirii semnificative a condițiilor de pe piața financiară și eforturilor structurale depuse de statele membre, situația economică și a ocupării forței de muncă în Europa creează motive semnificative de îngrijorare. În ultimele săptămâni, datele economice au confirmat faptul că redresarea economică este fragilă, în special în zona euro, inflația este extrem de scăzută, iar rata șomajului este inadmisibil de mare. În acest context, Consiliul European reamintește concluziile sale din 27 iunie 2014 privind semestrul european, precum și acordul său privind o agendă strategică cu un puternic accent pe crearea de locuri de muncă, creștere economică și competitivitate. Consiliul European solicită realizarea de progrese rapide în ceea ce privește punerea în aplicare a acestor orientări. În acest scop solicită Consiliului să evalueze situația socioeconomică și să demareze fără întârziere lucrările cu privire la aceste aspecte. Consiliul European salută, de asemenea, intenția guvernului italian de a organiza, în octombrie, o conferință la nivel de șefi de stat sau de guvern pe tema ocupării forței de muncă, în special în rândul tinerilor, în urma celor organizate la Berlin și la Paris. În această toamnă, Consiliul European va aborda, de asemenea, situația economică, urmând ca pe această temă să fie convocată o reuniune la nivel înalt a zonei euro.

III. RELATII EXTERNE

UCRAINA

8. Reamintind declarațiile șefilor de stat sau de guvern cu privire la Ucraina din 6 martie și din 27 mai și concluziile sale din 21 martie, 27 iunie și 16 iulie, Consiliul European este în continuare extrem de preocupat de luptele actuale din ce în ce mai intense din estul Ucrainei și condamnă în continuare cu fermitate anexarea ilegală a Crimeei. Acesta condamnă creșterea afluxului de luptători și arme de pe teritoriul Federației Ruse în estul Ucrainei, precum și agresiunea de pe teritoriul ucrainean a forțelor armate rusești. Consiliul European invită Federația Rusă să își retragă imediat toate resursele militare și forțele armate din Ucraina. Uniunea Europeană reafirmă necesitatea urgentă de a se găsi o soluție politică durabilă bazată pe respectarea suveranității, a integrității teritoriale, a unității și a independenței Ucrainei.

9. Consiliul European subliniază importanța punerii în aplicare fără întârziere a planului de pace al președintelui Poroșenko. O încetare a focului viabilă și convenită de comun acord, restabilirea controlului Ucrainei asupra frontierei sale și încetarea imediată a fluxului de arme, materiale și personal militar din Federația Rusă în Ucraina ar trebui să constituie primul pas în acest sens, alături de eliberarea de urgență a tuturor ostaticilor deținuți de grupările armate în mod ilegal și a prizonierilor deținuți pe teritoriul Federației Ruse. De asemenea, Consiliul European își reiterează apelul pentru accesul imediat, sigur și nerestricționat la locul prăbușirii avionului care efectua zborul MH17, ca parte a încetării focului. Consiliul European își exprimă încă o dată sprijinul pentru eforturile valoroase ale Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa.
10. Consiliul European salută discuțiile trilaterale inițiate între Uniunea Europeană, Ucraina și Federația Rusă privind chestiunile practice referitoare la punerea în aplicare a Acordului de asociere/acordul de liber schimb aprofundat și cuprinzător, precum și discuțiile pe tema energiei. Consiliul European face apel la toate părțile implicate să mențină dinamica pentru a ajunge la rezultate concrete în termenele convenite. Acesta îndeamnă de asemenea toate părțile să sprijine și să faciliteze transportarea în condiții de stabilitate și securitate a resurselor energetice, în special a gazului natural.
11. Consiliul European invită toate părțile implicate să sprijine și să faciliteze fără întârziere lucrările organizațiilor umanitare internaționale, în conformitate cu dreptul internațional umanitar și cu principiile aferente. Impactul umanitar al conflictului asupra populației civile nu ar trebui exploatat în scopuri militare sau politice. Consiliul European solicită tuturor contribuitorilor, inclusiv Federației Ruse, să sprijine efortul de asistență internațională condus de Organizația Națiunilor Unite, cu recunoașterea deplină a rolului guvernului Ucrainei ca primă entitate de intervenție.
12. Consiliul European rămâne angajat în monitorizarea și evaluarea măsurilor restrictive adoptate de Uniunea Europeană și este pregătit să ia măsuri suplimentare substanțiale, în funcție de evoluția situației de pe teren. Acesta solicită Comisiei să demareze de urgență lucrări pregătitoare, împreună cu SEAE, și să prezinte propuneri spre analiză în termen de o săptămână. Consiliul European solicită Comisiei să includă în propunerea sa o dispoziție în temeiul căreia va fi inclusă pe listă fiecare persoană și fiecare instituție care are legături cu grupările separatiste din Donbass.

13. Consiliul European salută măsurile excepționale luate de Comisie pentru stabilizarea piețelor agricole și alimentare din UE cu scopul de a atenua efectele restricțiilor aplicate importurilor de anumite produse agricole din UE în Rusia. Acesta invită Comisia să monitorizeze situația și să aibă în vedere adoptarea eventuală de noi măsuri, dacă este necesar.

IRAK/SIRIA

14. Consiliul European este consternat de deteriorarea situației umanitare și de securitate din Irak și din Siria ca urmare a ocupării unor părți din teritoriul acestora de către „Statul Islamic al Irakului și Levantului (ISIL)”. Consiliul European este consternat și condamnă cu fermitate asasinatul aleatoriu și încălcările drepturilor omului comise de acesta și de alte organizații teroriste, în special împotriva minorităților creștine și a altor minorități religioase și etnice, care ar trebui să facă parte dintr-un Irak nou și democratic, precum și împotriva grupurilor celor mai vulnerabile. Persoanele responsabile de astfel de fapte trebuie să fie trase la răspundere. Consiliul European subliniază importanța unei acțiuni coordonate din partea țărilor din regiune pentru a contracara aceste amenințări. Consiliul European îndeamnă toți liderii irakieni să formeze un guvern cu adevărat reprezentativ, drept prim răspuns politic la criza actuală, și este pregătit să sprijine guvernul irakian în desfășurarea reformelor necesare.
15. Instabilitatea din Siria, provocată de războiul brutal purtat de regimul Assad împotriva propriului popor, a permis ISIL să se dezvolte considerabil. O soluție de durată necesită urgent o tranziție politică în Siria.
16. Consiliul European face apel la toate părțile implicate în conflictul din Siria să respecte mandatul Forței Organizației Națiunilor Unite pentru supravegherea demilitarizării (UNDOF) și să asigure siguranța și libertatea de circulație a trupelor ONU, inclusiv a celor care provin din statele membre ale UE, și condamnă recente atacuri asupra UNDOF și privarea de libertate a unora dintre membrii acesteia.

17. Consiliul European consideră crearea unui califat islamic în Irak și Siria, precum și exportul islamist-extremist de terorism pe care se întemeiază, drept o amenințare directă la adresa securității țărilor europene. Uniunea Europeană este hotărâtă să contribuie la combaterea amenințării reprezentate de ISIL și de alte grupuri teroriste din Irak și Siria, în conformitate cu apelul lansat în cadrul Rezoluției 2170 a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite. În acest context, Consiliul European salută eforturile depuse de SUA și de alți parteneri, precum și inițiativa de a organiza o conferință internațională privind securitatea din Irak. Acesta sprijină decizia unor state membre de a furniza materiale militare Irakului, inclusiv autorităților regionale kurde. Acesta solicită Consiliului să ia în considerare o utilizare mai eficace a măsurilor restrictive existente, în special pentru a priva ISIL de beneficiile vânzărilor ilicite de petrol sau ale vânzărilor de alte resurse de pe piețele internaționale. De asemenea, Consiliul European își reafirmă angajamentul de a furniza asistență umanitară populațiilor afectate.

*

* *

18. Consiliul European are convingerea fermă că este nevoie de acțiuni hotărâte pentru a opri fluxul de luptători străini. Acesta solicită accelerarea punerii în aplicare a pachetului de măsuri ale UE de sprijinire a eforturilor statelor membre, astfel cum a fost convenit la nivelul Consiliului după reuniunea din iunie 2013, în special pentru a preveni radicalizarea și extremismul, pentru a realiza un schimb de informații mai eficient, inclusiv cu țările terțe relevante, pentru a descuraja, a detecta și a perturba călătoriile suspecte și a investiga și urmări penal luptătorii străini. În acest context, Consiliul European solicită Consiliului și Parlamentului European să finalizeze lucrările referitoare la propunerea privind registrul cu numele pasagerilor al UE înainte de sfârșitul anului.

Consiliul European subliniază, de asemenea, necesitatea unei cooperări strânse cu țările terțe în vederea elaborării unei abordări coerente, inclusiv pentru consolidarea securității granițelor și a aviației, precum și a capacității de combatere a terorismului în regiune.

Consiliul European solicită Consiliului să reexamineze eficiența măsurilor și să propună măsuri suplimentare, după caz. Consiliul European va reexamina această chestiune la reuniunea sa din decembrie.

GAZA

19. Consiliul European salută acordul de încetare a focului încheiat sub auspiciile autorităților egiptene. Acesta îndeamnă ambele părți să îl respecte pe deplin și să poarte în continuare negocieri care să ducă la îmbunătățirea fundamentală a condițiilor de trai pentru populația palestiniană din Fâșia Gaza prin eliminarea regimului de încercuire a Gazei, precum și la încetarea amenințării pe care o reprezintă pentru Israel gruparea Hamas și alte grupări militante din Gaza. Acest lucru ar trebui să fie susținut prin intermediul monitorizării și verificării la scară internațională pentru a asigura deplina punere în aplicare a unui acord cuprinzător. Toate grupările teroriste din Gaza trebuie să procedeze la dezarmare. Prin urmare, este necesar ca guvernul palestinian de consens să își exercite de urgență responsabilitățile depline atât în Cisiordania, cât și în Fâșia Gaza, inclusiv în domeniul securității și al administrației civile.
- Consiliul European rămâne profund preocupat de situația umanitară dezastruoasă din Fâșia Gaza. Consiliul European solicită autorizarea accesului imediat și neîngrădit al organizațiilor umanitare în conformitate cu dreptul internațional.
20. Consiliul European reafirmă disponibilitatea Uniunii Europene de a contribui la o soluție cuprinzătoare și durabilă menită să consolideze securitatea, bunăstarea și prosperitatea palestinienilor și israelienilor deopotrivă.
21. Numai un acord final întemeiat pe soluția bazată pe coexistența a două state va aduce pacea durabilă și stabilitatea. Prin urmare, Consiliul European încurajează ambele părți să redemareze negocierile în acest sens. Fâșia Gaza va face parte dintr-un viitor stat al Palestinei.

LIBIA

22. Consiliul European condamnă ferm escaladarea conflictului din Libia, în special atacurile asupra zonelor rezidențiale, a instituțiilor publice, a instalațiilor și a infrastructurii critice.
23. Acesta face apel la toate părțile din Libia să accepte o încetare imediată a focului, să pună capăt suferinței populației și să se angajeze în mod constructiv într-un dialog politic reprezentativ. În acest sens, Consiliul European sprijină pe deplin eforturile misiunii ONU în Libia.

24. Consiliul European încurajează, de asemenea, țările învecinate și țările din regiune să sprijine încetarea imediată a ostilităților și să se abțină de la acțiuni care ar putea amplifica disensiunile actuale și submina tranziția democratică a Libiei.
25. Consiliul European invită guvernul interimar al Libiei și Camera Reprezentanților să instituie de urgență un guvern cu adevărat reprezentativ, capabil să răspundă nevoilor poporului libian. Acesta încurajează Adunarea pentru elaborarea constituției să își continue de urgență activitatea de elaborare a unui text constituțional care să consacre și să protejeze drepturile tuturor libienilor.

EBOLA

26. Consiliul European își exprimă îngrijorarea în legătură cu criza provocată de virusul Ebola în Africa și subliniază importanța oferirii unui sprijin coordonat substanțial din partea comunității internaționale în ansamblu pentru țările din regiune, pentru ONG-uri și pentru Organizația Mondială a Sănătății (OMS), care să le ajute să combată boala cât mai rapid și mai eficient posibil. În acest sens, Consiliul European salută acordarea de fonduri suplimentare din partea Uniunii Europene și a statelor membre ale acesteia, precum și eforturile acestora de a pune la dispoziție resurse financiare și umane suplimentare în scopul de a satisface în special cererea sporită de experți pe teren. Consiliul European aduce un omagiu eforturilor lucrătorilor din domeniile umanitar și sanitar implicați în prima linie. Acesta îndeamnă toate țările să urmeze orientările OMS și să facă posibilă continuarea legăturilor aeriene, în condițiile în care acestea sunt controlate, către și din țările în cauză, pentru a favoriza eficacitatea eforturilor de sprijinire și pentru a permite funcționarea în continuare a economiilor lor. Consiliul European solicită o coordonare sporită, la nivelul UE, a asistenței furnizate de statele membre ale UE și invită Consiliul să adopte un amplu cadru de răspuns al UE pentru a aborda această criză.